

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра международных отношений и регионоведения

“УТВЕРЖДАЮ”
ДЕКАН ФГО

д.ф.н. Ромм М. В.

“ ____ ” _____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Иностранный язык региона специализации (китайский, японский, корейский)

Образовательная программа: 41.03.01 Зарубежное регионоведение, профиль: Азиатские исследования

Курс: 1, семестры : 1 2

Факультет гуманитарного образования,

		Семестр	
№	Вид деятельности	1	2
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	6	6
2	Всего часов	216	216
3	Всего занятий в контактной форме, час.	186	186
4	Лекции, час.	0	0
5	Практические занятия, час.	180	180
6	Лабораторные занятия, час.	0	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	60	60
8	Аттестация, час.	2	2
9	Консультации, час.	4	4
10	Самостоятельная работа, час.	30	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.	контр.
12	Вид аттестации	ДЗ	Э

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности): 41.03.01 Зарубежное регионоведение

ФГОС введен в действие приказом №202 от 12.03.2015 г. , дата утверждения: 07.04.2015 г.

Место дисциплины в структуре учебного плана: Блок 1, базовая

Рабочая программа разработана на основе компетентностной модели выпускника по направлению (специальности): 41.03.01 Зарубежное регионоведение

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры

МОиР, протокол заседания кафедры №6 от 20.06.2017 от 20.06.2017

Утверждена на совете факультета гуманитарного образования, протокол № 6 от 21.06.2017

Программу разработал:

доцент, к.псх.н. Москвина О. В.

Заведующий кафедрой:

доцент, д.ф.н. Зиневич О. В.

Ответственный за образовательную программу:

заведующий кафедрой Зиневич О. В.

1. Внешние требования

Таблица 1.1

Компетенция ФГОС: ОПК.13 способность владеть профессиональной лексикой, быть готовым к участию в научных дискуссиях на профессиональные темы; в части следующих результатов обучения:	
у2. Владеть профессиональной терминологией и лексикой	
Компетенция ФГОС: ОПК.14 способность владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации; в части следующих результатов обучения:	
з1. Знать основы грамматики, орфографии, стилистики иностранного языка (языков) профильного региона	
Компетенция ФГОС: ОПК.15 способность владеть основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, систематически применять ее в профессиональной деятельности; в части следующих результатов обучения:	
з2. Знать основы общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) профильного региона	
у1. Уметь применять транскрипции в учебной и профессиональной деятельности, соотносить различия в культуре и менталитете России и стран профильного региона	
у2. Уметь применять лигвострановедческие знания в профессиональной деятельности	
Компетенция ФГОС: ОПК.16 владением стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке международного общения и языке региона специализации; в части следующих результатов обучения:	
у2. Владеть стандартными методиками компьютерного набора текста на иностранном языке в основных программах	

2. Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Таблица 2.1

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
Иностранный язык региона специализации (китайский, японский, корейский)	
ОПК.13.у2 Владеть профессиональной терминологией и лексикой	
1.Иметь представление о дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и др.)	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.Иметь представление о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.Знать около 500 учебных лексических единиц общего и терминологического характера	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.Знать лексическую сочетаемость, несвободные словосочетания	Практические занятия; Самостоятельная работа
5.Знать специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке	Практические занятия; Самостоятельная работа
6.Уметь строить диалогическую и монологическую речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения	Практические занятия; Самостоятельная работа
7.Уметь делать пересказ, устное сообщение или писать сочинение на заданную тему на изучаемом языке	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.14.з1 Знать основы грамматики, орфографии, стилистики иностранного языка (языков) профильного региона	
8.Знать основные особенности разговорного (простого) стиля	Практические занятия; Самостоятельная работа

9.Знать синтаксические схемы основного языка, особенности порождения синтаксических конструкций, виды предложений	Практические занятия; Самостоятельная работа
10.Знать основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи	Практические занятия; Самостоятельная работа
11.Знать фонетику, графику, орфоэпию, морфологические категории изучаемого языка	Практические занятия; Самостоятельная работа
12.Знать основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации	Практические занятия; Самостоятельная работа
13.Уметь пользоваться грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию общего характера без искажения смысла при устном и письменном переводе	Практические занятия; Самостоятельная работа
14.Уметь читать и переводить несложные прагматические тексты без словаря и тексты по широкому и узкому профилю специализации со словарем	Практические занятия; Самостоятельная работа
15.Уметь читать и воспроизводить фонетическую и иероглифическую запись звучащей речи	Практические занятия; Самостоятельная работа
16.Уметь понимать на слух несложные тексты с изученной лексикой и грамматикой	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.15.з2 Знать основы общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) профильного региона	
17.Знать особенности транслитерации имен и географических названий на русском языке	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.15.у1 Уметь применять транскрипции в учебной и профессиональной деятельности, соотносить различия в культуре и менталитете России и стран профильного региона	
18.Уметь применять транскрипции в учебной и профессиональной деятельности, соотносить различия в культуре и менталитете России и стран профильного региона	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.15.у2 Уметь применять лингвострановедческие знания в профессиональной деятельности	
19.Знать особенности культуры и традиции страны изучаемого языка, правила речевого этикета	Практические занятия; Самостоятельная работа
20.Иметь представление о современной языковой ситуации в изучаемом регионе	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.16.у2 Владеть стандартными методиками компьютерного набора текста на иностранном языке в основных программах	
21.Уметь набирать информацию на компьютере на изучаемом языке и оформлять ее в соответствии с общепринятыми требованиями	Практические занятия; Самостоятельная работа

3. Содержание и структура учебной дисциплины

Таблица 3.1

Темы практических занятий	Активные формы, час.	Часы	Ссылки на результаты обучения	Учебная деятельность
Семестр: 1				
Дидактическая единица: Обиходные выражения				
1. Ударение, специфика звуков	0	10	11, 5	выполнить упражнения на произношение
Дидактическая единица: Письменность 1				
2. Азбука, ключи, простые иероглифы, правила написания, особенности развития языка и письменности	0	30	11, 15, 17, 18, 20, 21	выучить правила написания, прописать и выучить азбуку, выучить правила пользования фонетическими словарями, выучить правила транскрипции и транслитерации
Дидактическая единица: Лексика 1				

3. Общеупотребительные выражения	10	30	1, 2, 3, 4	выучить слова и выражения по изучаемым темам, записать в словарь
Дидактическая единица: Грамматика 1				
4. Основы грамматики, элементарные конструкции	10	30	10, 13, 9	выучить основные грамматические конструкции, выполнить задания на устный и письменный перевод
Дидактическая единица: Стилистика 1				
5. Нейтрально-вежливый стиль	10	20	12	составлять, читать и переводить тексты в нейтрально-вежливом стиле
Дидактическая единица: Коммуникация 1				
6. Диалог, монолог-сообщение	20	20	19, 6, 7	подготовить пересказ, диалог, устное сообщение с презентацией на заданную тему
Дидактическая единица: Аудирование 1				
7. Аудирование простых диалогов на повседневные темы	10	20	16	прослушать текст на изучаемом языке и ответить на вопросы к нему
Дидактическая единица: Перевод 1				
8. Основы устного перевода	0	20	14	перевести устно простые тексты на заданную тему
Семестр: 2				
Дидактическая единица: Повседневный стиль общения				
1. Акцент, интонация	0	10	11, 5	Выполнить упражнения на произношение
Дидактическая единица: Письменность 2				
2. Иероглифика начального уровня	0	30	11, 15, 17, 18, 21	прописать и выучить изученные иероглифы, выучить основные ключи и правила пользования иероглифическими словарями, выучить правила транскрипции и транслитерации, набрать заданный текст на ПК на изучаемом языке
Дидактическая единица: Лексика 2				
3. Основная лексика на бытовую тематику	10	30	1, 2, 3, 4	выучить слова и выражения по изучаемым темам, записать в словарь
Дидактическая единица: Грамматика 2				
4. Основные грамматические конструкции начального уровня	10	30	10, 13, 9	выучить основные грамматические конструкции, выполнить задания на устный и письменный перевод
Дидактическая единица: Стилистика 2				
5. Простой (разговорный) стиль	10	20	8	составлять, читать и переводить тексты в простом (разговорном) стиле
Дидактическая единица: Коммуникация 2				

6. Диалог, монолог-выступление	20	20	19, 6, 7	подготовить пересказ, диалог, выступление на заданную тему
Дидактическая единица: Аудирование 2				
7. Аудирование простых текстов бытовой тематики	10	20	16	прослушать текст на изучаемом языке и ответить на вопросы к нему
Дидактическая единица: Перевод 2				
8. Основы письменного перевода	0	20	14	перевести письменно простые тексты на заданную тему

4. Самостоятельная работа обучающегося

№	Виды самостоятельной работы	Ссылки на результаты обучения	Часы на выполнение	Часы на консультации
Семестр: 1				
1	Контрольные работы	1, 17, 18, 2, 3, 4, 5, 6	4	1
повторение изученной лексики, грамматики, иероглифики: Колышкина С. С. Японский язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. С. Колышкина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000157648 . - Загл. с экрана. Москвина О. В. Иностранный язык региона специализации (японский язык) [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для бакалавров 1-4 курса направления 032000 «Зарубежное регионоведение»] / О. В. Москвина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000199293 . - Загл. с экрана.				
2	Подготовка к занятиям	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 6, 7, 8, 9	20	1
выполнение домашних заданий: Колышкина С. С. Японский язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. С. Колышкина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000157648 . - Загл. с экрана. Восточные языки. Иностранный язык профильного региона : методические рекомендации для бакалавров по направлению подготовки 032000.62 "Зарубежное регионоведение" / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: С. С. Колышкина, О. В. Москвина]. - Новосибирск, 2012. - 29, [2] с. : табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000176332 Москвина О. В. Иностранный язык региона специализации (японский язык) [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для бакалавров 1-4 курса направления 032000 «Зарубежное регионоведение»] / О. В. Москвина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000199293 . - Загл. с экрана. Колышкина С. С. Японский язык для начинающих. Грамматический комментарий : учебно-методическое пособие / С. С. Колышкина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2009. - 101, [1] с.				
3	Дополнительная учебная деятельность	19, 20	2	1
участие в языковых конкурсах, конференциях на иностранном языке, культурных мероприятиях, сдача международного экзамена на знание иностранного языка : Хрипунов И. Г. География Китая : учебное пособие / И. Г. Хрипунов, Ван Чаньцзюань, Лю Цинь ; Новосиб. гос. техн. ун-т, Учеб. центр "Ин-т Конфуция" НГТУ. - Новосибирск, 2013. - 85 с. : ил., табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000182698				
4	Подготовка к аттестации	21	4	1
повторение изученных тем, лексики, грамматики, иероглифики : Москвина О. В. Японский язык [Электронный ресурс] : [электронный учебно-методический комплекс] / О. В. Москвина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2012]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000164493 . - Загл. с экрана. Колышкина С. С. Японский язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. С. Колышкина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000157648 . - Загл. с экрана.				
Семестр: 2				

1	Контрольные работы	1, 17, 18, 2, 3, 4, 5, 6	4	1
повторение изученной лексики, грамматики, иероглифики : Колышкина С. С. Японский язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. С. Колышкина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000157648 . - Загл. с экрана. Москвина О. В. Иностранный язык региона специализации (японский язык) [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для бакалавров 1-4 курса направления 032000 «Зарубежное регионоведение»] / О. В. Москвина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000199293 . - Загл. с экрана.				
2	Подготовка к занятиям	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 6, 7, 8, 9	20	1
выполнение домашних заданий: Колышкина С. С. Японский язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. С. Колышкина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000157648 . - Загл. с экрана. Восточные языки. Иностранный язык профильного региона : методические рекомендации для бакалавров по направлению подготовки 032000.62 "Зарубежное регионоведение" / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: С. С. Колышкина, О. В. Москвина]. - Новосибирск, 2012. - 29, [2] с. : табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000176332 Москвина О. В. Иностранный язык региона специализации (японский язык) [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для бакалавров 1-4 курса направления 032000 «Зарубежное регионоведение»] / О. В. Москвина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000199293 . - Загл. с экрана. Колышкина С. С. Японский язык для начинающих. Грамматический комментарий : учебно-методическое пособие / С. С. Колышкина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2009. - 101, [1] с.				
3	Дополнительная учебная деятельность	19, 20	2	1
участие в языковых конкурсах, конференциях на иностранном языке, культурных мероприятиях, сдача международного экзамена на знание иностранного языка : Хрипунов И. Г. География Китая : учебное пособие / И. Г. Хрипунов, Ван Чаньцзюань, Лю Цинь ; Новосиб. гос. техн. ун-т, Учеб. центр "Ин-т Конфуция" НГТУ. - Новосибирск, 2013. - 85 с. : ил., табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000182698				
4	Подготовка к аттестации	21	4	1
повторение изученных тем, лексики, грамматики и иероглифики: Восточные языки. Иностранный язык профильного региона : методические рекомендации для бакалавров по направлению подготовки 032000.62 "Зарубежное регионоведение" / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: С. С. Колышкина, О. В. Москвина]. - Новосибирск, 2012. - 29, [2] с. : табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000176332 Москвина О. В. Иностранный язык региона специализации (японский язык) [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для бакалавров 1-4 курса направления 032000 «Зарубежное регионоведение»] / О. В. Москвина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000199293 . - Загл. с экрана.				

5. Технология обучения

Для организации и контроля самостоятельной работы обучающихся, а также проведения консультаций применяются информационно-коммуникационные технологии (табл. 5.1).

Таблица 5.1

Деятельность	Информационно-коммуникационные технологии
Информирование	Социальные сети
Консультирование	e-mail
Контроль	Личный типовой сайт
Размещение учебных материалов	ЭБС

Таблица 5.2

Активные и интерактивные формы проведения занятий

№	Наименование активных форм	Коды формируемых компетенций
1	Деловая игра	ОПК.13; ОПК.14;
Формируемые умения: з1. Знать основы грамматики, орфографии, стилистики иностранного языка (языков) профильного региона; у2. Владеть профессиональной терминологией и лексикой		
Краткое описание применения: игровые ситуации на изученные темы		
2	Дискуссия	ОПК.13; ОПК.15;
Формируемые умения: у2. Владеть профессиональной терминологией и лексикой; у2. Уметь применять лингвострановедческие знания в профессиональной деятельности		
Краткое описание применения: обсуждение заданной темы в группе		
3	Проблемный метод	ОПК.14;
Формируемые умения: з1. Знать основы грамматики, орфографии, стилистики иностранного языка (языков) профильного региона		
Краткое описание применения: создание ситуации информационного пробела		
4	Тренинг	ОПК.14;
Формируемые умения: з1. Знать основы грамматики, орфографии, стилистики иностранного языка (языков) профильного региона		
Краткое описание применения: отработка полученных навыков до автоматизма		

6. Правила аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Для аттестации обучающихся по дисциплине используется балльно-рейтинговая система (БРС), позволяющая выставять оценки по традиционной шкале и 15-уровневой ECTS. Краткая информация о БРС приведена в табл. 6.1.

Таблица 6.1

Оцениваемые виды деятельности обучающихся	Мин. балл	Максимальный балл
Семестр: 1		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	15	30
<i>Дополнительная учебная деятельность:</i>	5	10
<i>Практические занятия:</i>	15	30
<i>Контрольные работы:</i>	10	20
<i>Зачет:</i>	10	20
Семестр: 2		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	10	20
<i>Дополнительная учебная деятельность:</i>	5	10
<i>Практические занятия:</i>	10	20
<i>Контрольные работы:</i>	10	20

Экзамен:	20	40
----------	----	----

В таблице 6.2 представлено соответствие форм контроля заявляемым требованиям к результатам освоения дисциплины.

Таблица 6.2

Коды компетенций ФГОС	Результаты обучения	Формы контроля		
		Контр. раб.	Зачет	Экзамен
ОПК.13	у2. Владеть профессиональной терминологией и лексикой	+	+	+
ОПК.14	з1. Знать основы грамматики, орфографии, стилистики иностранного языка (языков) профильного региона	+	+	+
ОПК.15	з2. Знать основы общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) профильного региона	+		
	у1. Уметь применять транскрипции в учебной и профессиональной деятельности, соотносить различия в культуре и менталитете России и стран профильного региона	+		
	у2. Уметь применять лингвострановедческие знания в профессиональной деятельности			+
ОПК.16	у2. Владеть стандартными методиками компьютерного набора текста на иностранном языке в основных программах			+

Фонд оценочных средств по дисциплине представлен в приложении № 1 к рабочей программе.

7. Литература

Основная литература

1. Москвина О. В. Иностранный язык региона специализации (японский язык) [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для бакалавров 1-4 курса направления 032000 «Зарубежное регионоведение»] / О. В. Москвина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000199293. - Загл. с экрана.
2. Корейский язык. Ч. 1 : учебник / Ким Миок, Хван Ингё, Сон Ынгён, И Сумин. - Сеул, 2014. - 424 с. : ил. + 1 брошюра (49 с.). - Кн. издана на яз. ориг..
3. Корейский язык. Ч. 2 : учебник / Ким Миок, Хван Ингё, Сон Ынгён, И Сумин. - Сеул, 2014. - 478 с. : ил.. - Кн. издана на яз. ориг..

Дополнительная литература

1. Словарные материалы по японскому языку для начинающих. Ч. 1 : методические указания для начального этапа обучения (1-2 курсы) / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Н. А. Кордо]. - Новосибирск, 2005. - 74 с.
2. Словарные материалы по японскому языку для начинающих. Ч. 2 : методические указания для начального этапа обучения (1-2 курсы) / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Н. А. Кордо]. - Новосибирск, 2005. - 79 с.
3. Костюк О. В. Учебное пособие по японскому языку для начинающих: иероглифика : учебное пособие для изучающих японский язык / О. В. Костюк, И. В. Носова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2005. - 151 с.
4. Дубкова О. В. Китайский язык : учебное пособие / О. В. Дубкова, Цун Фэнлин ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2009. - 132 с. : ил., табл. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000111608
5. Иванов А. Ю. Корея. Лингвострановедение. Ч. 1 : [учебное пособие] / А. Ю. Иванов ; Дальневост. гос. гум. ун-т. - М., 2006. - 191 с.

6. Дубкова О. В. Китайский язык. Лингвострановедение. Ч. 2 : учебное пособие / О. В. Дубкова, Н. В. Селезнева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2011. - 147 с. : ил., табл.
7. Дубкова О. В. Мой китайский. Начальный этап. Ч.2 : учебное пособие / О. В. Дубкова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2005. - 191 с.
8. Кондрашевский А. Ф. Практический курс китайского языка. Т. 1 : учебник для вузов по направлениям подготовки и специальностям "Международные отношения" и "Регионоведение" / [А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова]. - М., 2007. - 399, [1] с. : ил. // Аудиоприложение к учебнику : Практический курс китайского языка. Т.1,2 [Электронный ресурс]. - М. : Восток-Запад, 2005. - 1 CD-ROM.. - Авт. указ. на обороте тит. л..
9. Кондрашевский А. Ф. Практический курс китайского языка. Т. 2 : учебник для вузов по направлениям подготовки и специальностям "Международные отношения" и "Регионоведение" / [А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова]. - М., 2007. - 386, [1] с. : ил. // Аудиоприложение к учебнику : Практический курс китайского языка. Т.1,2 [Электронный ресурс]. - М. : Восток-Запад, 2005. - 1 CD-ROM.. - Авт. указ. на обороте тит. л..
10. Демина Н. А. Китайский язык : Страноведение : учебное пособие / Н. А. Демина, Чжу Канци. - М., 2002. - 351 с.. - Словарь: с. 313-350.
11. Задоев Т. П. Учебник китайского языка. - М., 2002. - 762 с. : ил.
12. Мазур Ю. Н. Грамматика корейского языка (Морфология. Словообразование : Теорет. курс / Ю. Н. Мазур. - М., 2001. - 330 с.
13. Упражнения по корейскому языку. Ч. 2. - Сеул, 2001. - 126 с. : ил.. - Кн. издана на яз. оригинала.
14. Родная речь. Корейский язык. Ч. 1. - Сеул, 2001. - 191 с. : ил.. - Кн. издана на яз. оригинала.
15. Трофименко О. А. Корейский язык. Домашнее чтение. Начальный этап : учебное пособие / О. А. Трофименко. - М., 2002. - 43 с.
16. Мазур Ю. Н. Русско-корейский разговорник / Ю. Н. Мазур, В. Л. Ли. - М., 2000. - 168 с.
17. Мун М. Е. Русско-корейский разговорник / М. Е. Мун, Е. Д. Мун, О. Д. Ким. - Ростов н/Д, 2001. - 223 с. : ил.. - Авт. на обл. не указаны.
18. Новикова Т. А. Учебник корейского языка : Начальный курс / Т. А. Новикова, Н. В. Иващенко. - М., 2001. - 389 с.
19. Нечаева Л. Т. Японский язык для начинающих. Ч. 1 / Л. Т. Нечаева. - Вышний Волочек, 1999. - 342 с. : ил.
20. Нечаева Л. Т. Японский язык для начинающих. Ч. 1 / Л. Т. Нечаева. - М., 2001. - 342 с. : ил.
21. Нечаева Л. Т. Японский язык для начинающих. Ч. 2 / Л. Т. Нечаева. - М., 2002. - 399 с. : ил.
22. Данилов А. Ю. Японский язык. Побудительный и побудительно-страдательный залоги / А. Ю. Данилов. - М., 2000. - 69 с.
23. Москвина О. В. Японский язык [Электронный ресурс] : [электронный учебно-методический комплекс] / О. В. Москвина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2012]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000164493. - Загл. с экрана.
24. Дубкова О. В. Китайский язык [Электронный ресурс] : контролирующие материалы / О. В. Дубкова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000169589. - Загл. с экрана.
25. Дубкова О. В. Китайский язык. Лингвострановедение. [В 2 ч.]. Ч. 1 : учебное пособие для старших курсов / О. В. Дубкова, Н. В. Селезнёва ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2011. - 131 с. : табл., ил.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000157484

26. Китайский язык. 50 текстов для чтения: начальный и средний уровни : [учебное пособие]. - М., 2006. - 158, [1] с.
27. Новый практический курс китайского языка 1 [Звукозапись] : учебник. - [Пекин, 2006]. - 4 электрон. опт. диска (CD-ROM). - Загл. с контейнера.
28. Учебник китайского языка. Начальный курс. Кн. 1 / сост. 3-им Фак. для иностр. студентов Пекин. ин-та языков. - Пекин, 2000. - 431 с.
29. Маслакова О. Н. Практический курс китайского языка : введение в иероглифику / О. Н. Маслакова. - М., 2008. - 92 с. : ил.
30. Новый практический курс китайского языка 1 : сборник упражнений / Сирко Е. В. ; [авт. коллектив: Лю Сюнь (гл. сост.) и др.]. - [Пекин, 2006. - 122 с. : ил.
31. Практический курс китайского языка. [В 2 т.]. Т. 2 : [учебник для вузов по направлениям подготовки и специальностям "Международные отношения" и "Регионоведение" / перераб. с кит. изд. А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова ; отв. ред. А. Ф. Кондрашевский]. - Москва, 2006. - 386, [1] с. : ил., табл.
32. Щичко В. Ф. Перевод с китайского языка. Начальный курс / В. Ф. Щичко. - М., 2002. - 111 с.
33. Кочергин И. В. Очерки методики обучения китайскому языку / И. В. Кочергин. - М., 2000. - 153 с. : ил.
34. Японский для всех : пособие по изучению разговорного языка / [сост. А. Н. Колесников]. - Новосибирск, 1994. - 448 с.
35. Учим японские иероглифы. - СПб., 1998. - 312 с.
36. Учебник японского языка : начальный курс / [Ю. П. Киреев]. - М., 2001. - 231 с.. - Парал. тит. л. яп.,

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>
5. :

8. Методическое и программное обеспечение

8.1 Методическое обеспечение

1. Колышкина С. С. Японский язык для начинающих. Грамматический комментарий : учебно-методическое пособие / С. С. Колышкина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2009. - 101, [1] с.
2. Сборник упражнений по переводу на японский язык : методические указания для начального этапа обучения (1-2 курсы) / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Н. А. Кордо]. - Новосибирск, 2005. - 62, [1] с.
3. Восточные языки. Иностранный язык профильного региона : методические рекомендации для бакалавров по направлению подготовки 032000.62 "Зарубежное регионоведение" / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: С. С. Колышкина, О. В. Москвина]. - Новосибирск, 2012. - 29, [2] с. : табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000176332
4. Колышкина С. С. Японский язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. С. Колышкина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000157648. - Загл. с экрана.

5. Хрипунов И. Г. География Китая : учебное пособие / И. Г. Хрипунов, Ван Чаньцзюань, Лю Цинь ; Новосиб. гос. техн. ун-т, Учеб. центр "Ин-т Конфуция" НГТУ. - Новосибирск, 2013. - 85 с. : ил., табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000182698

8.2 Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Office

2 Microsoft Windows

9. Материально-техническое обеспечение

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	просмотр видеофайлов и слайд презентаций по теме, прослушивание аудиофайлов, использование он-лайн словарей

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра международных отношений и регионоведения

“УТВЕРЖДАЮ”
ДЕКАН ФГО
д.ф.н., профессор М.В. Ромм
“ ” _____ Г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык региона специализации (китайский, японский, корейский)
Образовательная программа: 41.03.01 Зарубежное регионоведение, профиль: Азиатские исследования

1. Обобщенная структура фонда оценочных средств учебной дисциплины

Обобщенная структура фонда оценочных средств по дисциплине Иностранный язык региона специализации (китайский, японский, корейский) приведена в Таблице.

Таблица

Формируемые компетенции	Показатели сформированности компетенций (знания, умения, навыки)	Темы	Этапы оценки компетенций	
			Мероприятия текущего контроля (курсовой проект, РГЗ(Р) и др.)	Промежуточная аттестация (экзамен, зачет)
ОПК.13 способность владеть профессиональной лексикой, быть готовым к участию в научных дискуссиях на профессиональные темы	у2. Владеть профессиональной терминологией и лексикой	Акцент, интонация. Диалог, монолог-выступление. Диалог, монолог-сообщение. Общеупотребительные выражения. Основная лексика на бытовую тематику. Ударение, специфика звуков	Контрольная работа, разделы 1-10, 1-2 семестры	Зачет, вопросы билета 1-4, семестр 1. Экзамен, вопросы билета 1-4, семестр 2
ОПК.14 способность владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации	з1. Знать основы грамматики, орфографии, стилистики иностранного языка (языков) профильного региона	Азбука, ключи, простые иероглифы, правила написания, особенности развития языка и письменности. Акцент, интонация. Иероглифика начального уровня. Нейтрально-вежливый стиль. Основные грамматические конструкции начального уровня. Основы грамматики, элементарные конструкции. Ударение, специфика звуков	Контрольная работа, разделы 1-10, 1-2 семестры	Зачет, вопросы билета 1-4, семестр 1. Экзамен, вопросы билета 1-4, семестр 2
ОПК.15 способность владеть основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, систематически применять ее в профессиональной деятельности	з2. Знать основы общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) профильного региона	Азбука, ключи, простые иероглифы, правила написания, особенности развития языка и письменности. Иероглифика начального уровня	Контрольная работа, разделы 1-10, 1-2 семестры	
ОПК.15	у1. Уметь применять транскрипции в учебной и профессиональной деятельности, соотносить различия в культуре и менталитете России и стран профильного региона	Азбука, ключи, простые иероглифы, правила написания, особенности развития языка и письменности. Иероглифика начального уровня	Контрольная работа, разделы 1-10, 1-2 семестры	

ОПК.15	у2. Уметь применять лингвострановедческие знания в профессиональной деятельности	Азбука, ключи, простые иероглифы, правила написания, особенности развития языка и письменности. Диалог, монолог-выступление		Экзамен, вопросы билета 1-4, семестр 2
ОПК.16 владением стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке международного общения и языке региона специализации	у2. Владеть стандартными методиками компьютерного набора текста на иностранном языке в основных программах	Азбука, ключи, простые иероглифы, правила написания, особенности развития языка и письменности. Иероглифика начального уровня		Экзамен, вопросы билета 1-4, семестр 2

2. Методика оценки этапов формирования компетенций в рамках дисциплины.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в 1 семестре - в форме дифференцированного зачета, во 2 семестре - в форме экзамена, который направлен на оценку сформированности компетенций ОПК.13, ОПК.14, ОПК.15, ОПК.16.

Зачет проводится в устной и письменной форме по билетам.

Экзамен проводится в устной и письменной форме по билетам.

Кроме того, сформированность компетенций проверяется при проведении мероприятий текущего контроля, указанных в таблице раздела 1.

В 2 семестре обязательным этапом текущей аттестации являются контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

В 1 семестре обязательным этапом текущей аттестации являются контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

Общие правила выставления оценки по дисциплине определяются балльно-рейтинговой системой, приведенной в рабочей программе дисциплины.

На основании приведенных далее критериев можно сделать общий вывод о сформированности компетенций ОПК.13, ОПК.14, ОПК.15, ОПК.16, за которые отвечает дисциплина, на разных уровнях.

Общая характеристика уровней освоения компетенций.

Ниже порогового. Уровень выполнения работ не отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, пробелы могут носить существенный характер, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы не достаточно, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнены или выполнены с существенными ошибками.

Пороговый. Уровень выполнения работ отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

Базовый. Уровень выполнения работ отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным

числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

Продвинутый. Уровень выполнения работ отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

Паспорт зачета

по дисциплине «Иностранный язык региона специализации (китайский, японский, корейский)», 1 семестр

1. Методика оценки

Зачет проводится в устной и письменной форме по билетам. Билет формируется по следующему правилу: первый вопрос – пересказ изученного в течение семестра текста и ответы на вопросы к нему, второй вопрос – объяснение изученной в течение семестра грамматики с примерами, третий вопрос – написание иероглифического/лексического теста, четвертый вопрос – письменный перевод предложений с русского языка. В ходе экзамена преподаватель вправе задавать студенту дополнительные вопросы по теме билета.

Форма билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ФГО

Билет № 1

к зачету по дисциплине «Иностранный язык региона специализации (китайский, японский, корейский)»

1. Пересказ изученного текста
2. Объяснение с примерами изученных грамматических конструкций
3. Написание иероглифического теста по изученным темам
4. Письменный перевод 5 предложений

Утверждаю: зав. кафедрой _____ О.В. Зиневич
(подпись)
(дата)

2. Критерии оценки

- Ответ на билет для зачета считается **неудовлетворительным**, если студент не выполнил ни одно из предложенных заданий, оценка составляет *0 баллов*.
- Ответ на билет для зачета засчитывается на **пороговом** уровне, если студент выполнил половину из предложенных заданий с неоднократными ошибками, оценка составляет *10 баллов*.
- Ответ на билет для зачета билет засчитывается на **базовом** уровне, если студент

выполнил 3 из предложенных заданий с незначительными ошибками, оценка составляет 15 баллов.

- Ответ на билет для зачета билет засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент безошибочно выполнил все предложенные задания, оценка составляет 20 баллов.

3. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета оставляет не менее 10 баллов (из 20 возможных).

№	Вид работы	Мин.баллов	Макс.баллов
1.	Посещение практических занятий	10	20
2.	Выполнение домашних заданий	10	20
3.	Контрольная работа	10	20
4.	Внеаудиторная деятельность	10	20
5.	Зачет	10	20
	ИТОГО	50	100

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Вопросы к зачету по дисциплине «Иностранный язык региона специализации (китайский, японский, корейский)»

Темы для пересказа:

- 1) Самопредставление
- 2) Учебное заведение
- 3) Моя комната (мой дом)
- 4) Мой день
- 5) Покупки
- 6) Путешествие
- 7) Мой друг
- 8) Мой город

Предложения для письменного перевода:

- 1) Здесь – мой институт.
- 2) Это – не аудитория японского языка.
- 3) Ты тоже хороший студент?
- 4) Эта ручка и тот карандаш – не красные.
- 5) Вон-тот человек – плохой.
- 6) Там - не высокое, коричневое дерево.
- 7) Сегодня – 2007 год 21 ноября среда.
- 8) Сейчас – без 5 минут два часа дня.
- 9) Кто – твой учитель? Г-н Ямада – мой учитель.
- 10) Автомобиль Ари – какой? Вон-тот белый.
- 11) Моя дата рождения – 3 июня 1985 года.
- 12) На прошлой неделе я купил в книжном магазине книгу о Японии.
- 13) Здесь – почта, а там – банк.
- 14) Давай вместе поедem до парка Синдзюку.

- 15) Иностранные студенты приехали в Россию в прошлом месяце.
- 16) Институт Анны и мой - был один и тот же (одинаковый).
- 17) Фильм был не интересный. К тому же, старый.
- 18) Ты – каждый день во сколько примерно ложишься спать? Примерно в 11 часов вечера ложусь спать.
- 19) В воскресенье ребенок – не ходил в школу.
- 20) Папа вернулся из фирмы в 7 часов вечера.
- 21) Иностранные студенты проводили вечеринку в столовой с 8 часов вечера до 11 часов.
- 22) Сколько приблизительно требуется от Новосибирска до Москвы на самолете? Примерно 10 часов.
- 23) Вчерашнее задание по японскому языку - какое было? Было очень трудным.
- 24) Общежитие института - дешевое. Однако, шумное.
- 25) В парке есть разные деревья, красивые цветы, чистый пруд и т.д.
- 26) У г-на Ямасита есть 6 собак.
- 27) На полке стоит 10 книг (сверху).
- 28) Работники (люди) нашей фирмы – не только русские. Иностранцы тоже есть.
- 29) В этой коробке (внутри) ничего нет.
- 30) Дайте, пожалуйста, 1 черный зонт и 2 белых листа бумаги.
- 31) Сегодня погода испортилась. К тому же, стало тихо.
- 32) Летние каникулы уже начались? Нет, еще не начались.
- 33) Вчера целый день дул западный ветер.
- 34) Учитель дал студентам трудное и большое задание.
- 35) Мама подарила мне красивое разноцветное кимоно.
- 36) Когда я занята, я не встречаюсь со школьными друзьями.
- 37) Летом (в летнее время) твоя старшая сестра поедет к бабушке?
- 38) Младший брат научился английскому языку у Джона.
- 39) Россия с 1941 года по 1945 год воевала с Германией.
- 40) Я получила от друзей на день рождения цветы, сладости и т.д.

Грамматические конструкции:

- 1) японский счет, счетные суффиксы.
- 2) предикативные и полупредикативные прилагательные.
- 3) существительные, дайте-возьмите, сложные предложения.
- 4) падежи, время, в течение.
- 5) глаголы, приглашение к действию.
- 6) конструкция «есть-нет», послелог.
- 7) конструкция люблю - не люблю
- 8) китайский счет

Иероглифический тест:

- 1) _____は二千四年三月 _____水よう日で、_____はごご一時半です。
きょう いつか いま
- 2) つめたい _____をください。
みず
- 3) _____には _____がたくさんあります。
はやし き
- 4) _____は木よう日です。
あした
- 5) _____の _____には白い雪がすこしあります。
やま うえ
- 6) 南風はあたたかいです。

- 7) ____の____は太りました。
わたし いぬ
- 8) 春の____はよくて、きこうはさむく ないです。
てんき
- 9) ____は日本の____をよみます。
がく せい ほん
- 10) ____の前には____きい馬がいます。
もん おお
- 11) あの____で____をあらいましょう。
かわ て
- 12) ____いお寺をみましょう。
ふる
- 13) あの____はロシア人で、二十五才です。
ひと
- 14) ____さい____は一万一千百円です。
ちい うし
- 15) ____はともだちのお父さんにたばこをあげました。
ちち
- 16) ____はともだちのお母さんに私の小さい____のしゃしんをみせました。
はは とき
- 17) あのこうえんで会いましょう。
- 18) あなたの会しゃはとおいですか。
- 19) 今は午後 6 _____です。
じ
- 20) あの女の子は私のいもうとです。

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Иностранный язык региона специализации (китайский, японский, корейский)», 1 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится по изученным темам в течение 1 семестра и включает 10 заданий (предложений). Выполняется письменно.

2. Критерии оценки

Каждое задание контрольной работы оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями.

Контрольная работа считается **невыполненной**, если переведено менее 5 предложений, присутствуют многократные грамматические, лексические и иероглифические ошибки. Оценка составляет 0 баллов.

Работа выполнена на **пороговом** уровне, если в общем правильно переведено 6-7 предложений, однако присутствуют значительные ошибки. Оценка составляет 10 баллов.

Работа выполнена на **базовом** уровне, если в общем правильно переведено 8-9 предложений, присутствуют однократные незначительные ошибки. Оценка составляет 15 баллов.

Работа считается выполненной **на продвинутом** уровне, если безошибочно переведены все 10 предложений. Оценка составляет 20 баллов.

3. Шкала оценки

Правильные ответы	оценка	балл
10 предложений	отлично	20
8-9 предложений	хорошо	15
6-7 предложений	удовлетворительно	10
Менее 5 предложений	неудовлетворительно	0

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Пример варианта контрольной работы

Переведите письменно на японский (китайский, корейский) язык:

- 1) Иностранные студенты проводили вечеринку в столовой с 5 часов вечера до 11 часов.
- 2) Сколько приблизительно требуется от Новосибирска до Москвы на самолете?
Примерно 10 часов.

- 3) Вчерашнее задание по японскому языку - какое было? Было очень трудным.
- 4) Общежитие института - дешевое. Однако, шумное. Гостиница - дорогая. Однако, тихая.
- 5) В парке есть разные деревья, прекрасные цветы и т.д.
- 6) У г-на Ямада есть 6 собак.
- 7) На полке стоит 10 книг (сверху).
- 8) Работники (люди) нашей фирмы – не только русские. Иностранцы тоже есть.
- 9) В этой коробке (внутри) ничего нет.
- 10) Дайте, пожалуйста, 1 черный зонт и 2 белых.

Паспорт экзамена

по дисциплине «Иностранный язык региона специализации (китайский, японский, корейский)», 2 семестр

1. Методика оценки

Экзамен проводится в устной и письменной форме, по билетам. Билет формируется по следующему правилу: первый вопрос – устное выступление на изученную в течение семестра тему и ответы на вопросы по ней, второй вопрос – объяснение изученной в течение семестра грамматики с примерами, третий вопрос – иероглифический/лексический тест, четвертый вопрос – письменный перевод предложений с русского языка. В ходе экзамена преподаватель вправе задавать студенту дополнительные вопросы по теме билета.

Форма экзаменационного билета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ФГО

Билет № _____

к экзамену по дисциплине «Иностранный язык региона специализации (китайский, японский, корейский)»

1. Устное выступление на изученную тему
2. Объяснение с примерами изученных грамматических конструкций
3. Иероглифический/лексический тест
4. Письменный перевод 5 предложений

Утверждаю: зав. кафедрой _____ должность, ФИО
(подпись)
(дата)

2. Критерии оценки

- Ответ на экзаменационный билет считается **неудовлетворительным**, если студент не выполнил ни одно из предложенных заданий, оценка составляет *0 баллов*.
- Ответ на экзаменационный билет засчитывается на **пороговом** уровне, если студент выполнил половину из предложенных заданий с неоднократными ошибками, оценка составляет *20 баллов*.
- Ответ на экзаменационный билет засчитывается на **базовом** уровне, если студент выполнил 3 из предложенных заданий с незначительными ошибками, оценка составляет

30 баллов.

- Ответ на экзаменационный билет засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент безошибочно выполнил все предложенные задания, оценка составляет 40 баллов.

3. Шкала оценки

Экзамен считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета оставляет не менее 20 баллов (из 40 возможных).

№	Вид работы	Мин.баллов	Макс.баллов
1.	Посещение практических занятий	5	10
2.	Выполнение домашних заданий	10	20
3.	Контрольная работа	10	20
4.	Внеаудиторная деятельность	5	10
5.	Экзамен	20	40
	ИТОГО	50	100

В общей оценке по дисциплине баллы за экзамен учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Вопросы к экзамену по дисциплине «Иностранный язык региона специализации (японский)»

Темы для устного выступления:

- 1) Путешествие по столице
- 2) Зимние каникулы
- 3) Праздники
- 4) Культурные обычаи
- 5) Язык
- 6) Разговор по телефону
- 7) Сказка
- 8) Подарки

Предложения для письменного перевода:

- 1) В следующем году поеду в Японию или нет – не знаю.
- 2) Старший брат, наверное, будет учиться в Новосибирском государственном техническом университете.
- 3) Завтра на школьном стадионе будет матч по бейсболу.
- 4) У меня денег много, а вот хороших друзей – мало.
- 5) Ты в воскресенье уже с кем-нибудь встречался? Нет, еще не встречался.
- 6) Способ третьекурсников писать иероглифы - правильный. А у первокурсников – наоборот.
- 7) Так как в аудитории жарко, откройте, пожалуйста, дверь.
- 8) Не разговаривайте, пожалуйста, во время занятия по японскому языку.
- 9) В следующем месяце будет ужасно. Почему? Так как будет трудный экзамен по японской литературе.
- 10) Так как заболел, пойду к врачу, чтобы получить лекарство.
- 11) Давай остановимся в этой гостинице японского типа, так как она находится близко к морю.

- 12) После того, как зайдете в метро, садитесь на электричку и езжайте до станции Синдзюку, а там выйдете из поезда и позвоните мне по телефону.
- 13) Так как сегодня погода хорошая и теплая, ученики младшей школы сейчас рисуют картины на улице.
- 14) Высота японской горы Фудзи – 3776 метров.
- 15) Перед тем как поступить в НГТУ, я 10 лет учился в школе.
- 16) «Напишите на этой карточке, пожалуйста, имя и номер группы!», - сказал учитель студентам.
- 17) На занятиях по японскому языку мы то пишем в тетрадях иероглифы, то читаем диалоги из учебника, то слушаем объяснения учителя, то смотрим видео о культуре Японии.
- 18) Этот иероглиф читается по куну как «тамаго», а по ону – как «ран».
- 19) Самая знаменитая повесть Нацумэ Со:сэки называется «Свет и тьма».
- 20) После того, как мой друг солгал маме, думаю, что он завтра не поедет на экскурсию в Токио.
- 21) «Положи, пожалуйста, в холодильник купленные сегодня молоко, мясо, яйца и т.д.», - сказала мне мама.
- 22) «Достаньте, пожалуйста, кошелек и деньги из сумки, снимите золотые кольца и часы и отдайте мне!», - сказал вор людям, ехавшим в одном с ним автобусе.
- 23) На занятиях по японскому языку мы то пишем в тетрадях иероглифы, то читаем диалоги из учебника, то слушаем объяснения учителя.
- 24) Японцы говорят, что мужчина в рубашке, брюках, пиджаке, носках, шляпе, галстук и ботинках черного цвета – якудза.
- 25) После того, как прочитал знаменитую повесть Нацумэ Сосэки «Свет и тьма», лучше стал понимать японскую литературу.
- 26) Я думаю, что этот иероглиф читается как «такэ».
- 27) У дерева под названием «сакура» - розовые цветы.
- 28) Извините, но давайте пойдем в какое-нибудь оживленное место, где много людей.
- 29) Не знаете ли вы высоту находящейся в Японии горы Фудзи?
- 30) Мой друг живет в Токио, Синдзюку че, 3 чемэ, 15 банчи.
- 31) Во время покупки пиджака, мальчик его примерил.
- 32) Посмотри на мое самое любимое растение под названием «бамбук»!
- 33) А человеку, который носит очки, можно? Да, без проблем.
- 34) Скажите, пожалуйста, где живет художник, который нарисовал эту картину?
- 35) Извините, но давайте пойдем в какое-нибудь оживленное место.
- 36) В японском парке нельзя бегать по газонам, мусорить, рвать цветы и т.д.
- 37) Этот ребенок хочет есть фрукты, но не хочет есть овощи.
- 38) Моя мечта - стать дипломатом японского посольства.
- 39) Я хочу новую черную машину.
- 40) Этот журналист очень умелый в фотографировании животных.

Грамматические конструкции:

- 1) Глаголы направленного действия
- 2) Косвенный вопрос в середине предложения
- 3) Конструкция «делайте – не делайте»
- 4) Конструкция движения с целью
- 5) Конструкция «после того, как...»
- 6) Многократное действие
- 7) Прямая и косвенная речь
- 8) Конструкция «хочу сделать» для 1 и 3 лица

Иероглифический тест

Напишите чтение и перевод:

- 1) 交通事故でけがをしてしまいました。
- 2) _____でおおぜいの人がありました。
せんそう
- 3) お_____をのみすぎると頭が痛くなります。
さけ
- 4) たばこを_____いながらいやなことを_____れます。
す わす
- 5) この_____は_____から若い人たちに_____されています。
うた むかし あい
- 6) 電気もつけずに、そのまま_____まで神様にお_____いをしていました。
よる ねが
- 7) 親類は子どもを_____れてよく遊びに来ます。
つ
- 8) 好きな人が_____くなると皆は_____きます。
な な
- 9) 三学期にこの本を図書館で_____ります。
か
- 10) 六階に行きたいのなら、ボタンを_____してください。
お
- 11) この辺りのお寺やお宮は昔から_____残っています。
ぜんぶ
- 12) 父は新しいビルを建てていて、_____しいです。
いそが
- 13) どろぼうが警察官に_____いかけられました。
お
- 14) _____地方には小さな歴史があります。
かく
- 15) _____から仕事の_____はあまりよくないです。
きょねん ようす
- 16) あの_____では毎年自分の成績の発表が_____われています。
がくぶ おこな
- 17) _____の_____ろで待機してください。
じゅうたく うし
- 18) これから問題用紙を開けてください。
- 19) 元旦というのは1月1日の朝ということです
- 20) ニュースで聞きましたが、最近交通事故が減ったようです。

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Иностранный язык региона специализации (китайский, японский, корейский)», 2 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится по изученным темам в течение 2 семестра и включает 10 заданий (предложений). Выполняется письменно.

2. Критерии оценки

Каждое задание контрольной работы оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями.

Контрольная работа считается **невыполненной**, если переведено менее 5 предложений, присутствуют многократные грамматические, лексические и иероглифические ошибки. Оценка составляет 0 баллов.

Работа выполнена на **пороговом** уровне, если в общем правильно переведено 6-7 предложений, однако присутствуют значительные ошибки. Оценка составляет 10 баллов.

Работа выполнена на **базовом** уровне, если в общем правильно переведено 8-9 предложений, присутствуют однократные незначительные ошибки. Оценка составляет 15 баллов.

Работа считается выполненной **на продвинутом** уровне, если безошибочно переведены все 10 предложений. Оценка составляет 20 баллов.

3. Шкала оценки

Правильные ответы	оценка	балл
10 предложений	отлично	20
8-9 предложений	хорошо	15
6-7 предложений	удовлетворительно	10
Менее 5 предложений	неудовлетворительно	0

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Пример варианта контрольной работы

Переведите письменно на японский (китайский, корейский) язык:

- 1) Давай остановимся в этой гостинице японского типа, так как она находится близко к морю.
- 2) После того, как зайдете в метро, садитесь на электричку и езжайте до станции Синдзюку, а там выйдете из поезда и позвоните мне по телефону.

- 3) Так как сегодня погода хорошая и теплая, ученики младшей школы сейчас рисуют картины на улице.
- 4) Высота японской горы Фудзи – 3776 метров.
- 5) Перед тем как поступить в НГТУ, я 10 лет учился в школе.
- 6) «Напишите на этой карточке, пожалуйста, имя и номер группы!», - сказал учитель студентам.
- 7) На занятиях по японскому языку мы то пишем в тетрадях иероглифы, то читаем диалоги из учебника, то слушаем объяснения учителя, то смотрим видео о культуре Японии.
- 8) Этот иероглиф читается по куню как «тамаго», а по ону – как «ран».
- 9) Самая знаменитая повесть Нацумэ Сосэки называется «Свет и тьма».
- 10) После того, как мой друг солгал маме, думаю, что он завтра не поедет на экскурсию в Токио.

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Иностранный язык региона специализации (китайский, японский, корейский)», 2 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится по изученным темам в течение 2 семестра и включает 10 заданий (предложений). Выполняется письменно.

2. Критерии оценки

Каждое задание контрольной работы оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями.

Контрольная работа считается **невыполненной**, если переведено менее 5 предложений, присутствуют многократные грамматические, лексические и иероглифические ошибки. Оценка составляет 0 баллов.

Работа выполнена на **пороговом** уровне, если в общем правильно переведено 6-7 предложений, однако присутствуют значительные ошибки. Оценка составляет 10 баллов.

Работа выполнена на **базовом** уровне, если в общем правильно переведено 8-9 предложений, присутствуют однократные незначительные ошибки. Оценка составляет 15 баллов.

Работа считается выполненной **на продвинутом** уровне, если безошибочно переведены все 10 предложений. Оценка составляет 20 баллов.

3. Шкала оценки

Правильные ответы	оценка	балл
10 предложений	отлично	20
8-9 предложений	хорошо	15
6-7 предложений	удовлетворительно	10
Менее 5 предложений	неудовлетворительно	0

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Пример варианта контрольной работы

Переведите письменно на японский (китайский, корейский) язык:

- 1) Давай остановимся в этой гостинице японского типа, так как она находится близко к морю.
- 2) После того, как зайдете в метро, садитесь на электричку и езжайте до станции Синдзюку, а там выйдете из поезда и позвоните мне по телефону.

- 3) Так как сегодня погода хорошая и теплая, ученики младшей школы сейчас рисуют картины на улице.
- 4) Высота японской горы Фудзи – 3776 метров.
- 5) Перед тем как поступить в НГТУ, я 10 лет учился в школе.
- 6) «Напишите на этой карточке, пожалуйста, имя и номер группы!», - сказал учитель студентам.
- 7) На занятиях по японскому языку мы то пишем в тетрадях иероглифы, то читаем диалоги из учебника, то слушаем объяснения учителя, то смотрим видео о культуре Японии.
- 8) Этот иероглиф читается по куню как «тамаго», а по ону – как «ран».
- 9) Самая знаменитая повесть Нацумэ Сосэки называется «Свет и тьма».
- 10) После того, как мой друг солгал маме, думаю, что он завтра не поедет на экскурсию в Токио.